Part XI: Informix International Language Supplement (ILS) User Guide

IBM

Tables of Contents

Informix International Language Supplement (ILS) User Guide

These topics include information about the translated user interface files for Informix® UNIX products, locales, and code set conversion tables

- [Introduction](#)
- [Syntax conventions](#)
- [Installation](#)
- [User interface files](#)

Introduction

Welcome to the IBM® Informix® International Language Supplement

This software includes the following components:

Translated user interface files for Informix UNIX products
    These files provide a user interface in the language of your choice.
Locales (and character maps)
    Locales contain information about cultural conventions that are used in different countries and territories, in a format that can be used by products. This information includes time, date, number and currency formats, character sets and sorting orders. Character maps are provided for information purposes only - they are built into locales.
    All the locales that are provided are GLS locales, which work with Informix GLS-enabled products.

    Included in the set of locales is a group of locales called Operating System (OS) equivalent locales. These are Informix GLS locales that operate in the same way as the NLS locales provided with your operating system. If you create Informix databases by using those NLS locales and want to continue to use those databases with GLS-enabled products, you can use OS equivalent locales.

products that are GLS-enabled can use these locales and code set conversion tables.

For information about using the locales, character maps, and code set conversion tables included in the International Language Supplement, see the *IBM Informix GLS User's Guide*.

Syntax conventions

`<lang>`
    The 2-letter or 3-letter language code found in [Language and country and region codes used by : ISO 639](#).
`<country>`
    The 2-letter country or region code found in [Country and region codes used by : ISO 3166](#).
`<code set-name>`
    The code set name found in [Supported code set names used by](#).

```
<code set hex>
```
> The hexadecimal number associated with a code set, found in <u>Supported code set names used by</u>.

Installation

To install the International Language Supplement, follow the instructions in the CD insert booklet. Online help is available.

You can repeat the installation if additional components are subsequently required. After additional US products are installed, the translated user interface files must be reinstalled.

Some files are dependent on the versions of your products. If the installation script cannot determine which products are installed on your system, you are prompted to enter the release levels of both your Tools and Server products. If you do not know these release levels, contact your system administrator.

- <u>Installation notes for HP platform</u>

Installation notes for HP platform

1. Login as the user root.
2. Set the $INFORMIXDIR environment variable to the directory where Informix® is installed.
3. Change to the $INFORMIXDIR directory: **cd $INFORMIXDIR**
4. Set the value of the LC_CTYPE environment variable to "C".
5. Mount your DVD using the pfs mount command.
   a. If necessary, start the processes:

   ```
   nohup pfs mountd
   nohup pfsd
   ```

   b. Run the pfs mount **<device name> <mount point>** command, for example: **pfs mount /dev/dsk/c0t4d0 /dvdrom**
6. Run the installation command: **sh /mount point/install**
7. Follow the on screen instructions. See online help for further information.

User interface files

- <u>Compatibility matrix file</u>
- <u>Supported code set names used by</u>
- <u>Language and country and region codes used by : ISO 639</u>
- <u>Country and region codes used by : ISO 3166</u>
- <u>GLS registry file</u>
- <u>Configuration</u>
- <u>CLIENT_LOCALE environment variable</u>
- <u>Working with the US product</u>
- <u>DBLANG environment variable</u>
- <u>Note for Russian users</u>

Compatibility matrix file

The translated user interface files supplied in this International Language Supplement provide translated user interfaces to the following products:

- Servers:
- Tools:
  - I-SQL
  - I-SQL Runtime
  - I-4GL
  - I-4GL Runtime
  - I-4GL RDS
  - I-4GL RDS Runtime
  - I-4GL Interactive Debugger
- Client SDK:
  - Informix® ESQL/C
  - Informix Connect

The following matrices describes the version of these products supported for each language. An "x" in a column indicates that the product is supported for this version in this language.

Servers

Servers	ch	cs	de	es	fr	hu	it	ja	ko	pl	pt	ru	sk	tw
11.50	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
11.70	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Tools

Tools	ch	cs	de	es	fr	hu	it	ja	ko	pl	pt	ru	sk	tw
7.32	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
7.50	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Client SDK

Client SDK	ch	cs	de	es	fr	hu	it	ja	ko	pl	pt	ru	sk	tw
3.50	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3.70	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Supported code set names used by

Here is a list and explanation of code sets in which translated user interface files are provided.

Western Europe

Code set-name	Code set-hex	Description
8859-1	0333	Multinational code set for standard UNIX systems; also supports Windows cp1252.
PC-Latin-1	0352	IBM® PC code set
CP1252	04e4	Microsoft code set

Eastern Europe

Code set-name	Code set-hex	Description
8859-2	0390	Multinational code set for standard UNIX systems
PC-Latin-2	0354	IBM PC character set
CP1250	04e2	Supports Microsoft Windows
CSK	e027	
Mazovia	e028	

Cyrillic

Code set-name	Code set-hex	Description
KOI-8	e026	(GOST 19768-74) is also known as "Old KOI-8"
8859-5	0393	Contains the same Russian character codes as "New KOI-8" (GOST 19768-87) and Brjabrin's Osvnovnoj Variant (OV). These Russian code sets can be used interchangeably.
PC866	0362	Contains the same Russian character codes as Brjabrin's Alternativnyj Variant (AV). These Russian code sets can be used interchangeably.
CP1251	04e3	Supports Microsoft Windows

Chinese

Code set-name	Code set-hex	Description
gb	e00d	Simplified Chinese Microsoft Windows
big5	e008	Traditional Chinese Microsoft Windows Code Page
Shift-Big-5	e009	
ccdc	e00a	

Korean

Code set-name	Code set-hex	Description
ksc	e00c	Korean (Wansung) Microsoft Windows Code Page

Japanese

Code set-name	Code set-hex	Description
ujis	e007	Japanese EUC Code Page
sjis	e006	
sjis-s	03a4	

Language and country and region codes used by : IS0 639

The language codes used by are two-letter codes that are consistent with the IS0 639:1988 standard. Currently, the following languages codes are used. More codes might be later added.

Translated user interface files are provided in the following languages:

Code	Language
cs	Czech
de	German
es	Spanish
fr	French
it	Italian
ja	Japanese
ko	Korean
pl	Polish
pt	Brazilian Portuguese
ru	Russian
sk	Slovak
zh	Simplified & Traditional Chinese

The following language codes are used in locale names:

Code	Language
af	Afrikaans
am	Amharic
ar	Arabic
as	Assamese
az	Azerbaijani
be	Byelorussian
bg	Bulgarian

Code	Language
bn	Bengali; Bangla
bo	Tibetan
ca	Catalan
cs	Czech
cy	Welsh
da	Danish
de	German
el	Greek
en	English
es	Spanish
et	Estonian
eu	Basque
fa	Persian
fi	Finnish
fo	Faeroese
fr	French
ga	Irish
gl	Galician
gsw	Swiss German
gu	Gujarati
gv	Manx
ha	Hausa
haw	Hawaiian
he	Hebrew
hi	Hindi
hr	Croatian
hu	Hungarian
hy	Armenian
id	Indonesian
ii	Sichuan Yi
in	Indonesian
is	Icelandic
it	Italian
iw	Hebrew

Code	Language
ja	Japanese
ka	Georgian
kk	Kazakh
kl	Greenlandic
km	Cambodian
kn	Kannada
kok	Konkani
ko	Korean
kok	Konkani
kw	cornish
lt	Lithuanian
lv	Latvian
mk	Macedonian
ml	Malayalam
mr	Marathi
ms	Malay
mt	Maltese
nb	Norwegian Bokmål
ne	Nepali
nl	Dutch
nn	Norwegian Nynorsk
no	Norwegian
om	(Afan) Oromo
or	Oriya
pa	Punjabi
pl	Polish
ps	Pashto, Pushto
pt	Portuguese
ro	Romanian
ru	Russian
sh	Serbo-Croatian
si	Singhalese
sk	Slovak

Code	Language
sl	Slovenian
so	Somali
sq	Albanian
sr	Serbian
sv	Swedish
sw	Swahili
ta	Tamil
te	Tegulu
th	Thai
ti	Tigrinya
tr	Turkish
uk	Ukrainian
ur	Urdu
uz	Uzbek
vi	Vietnamese
zh	Chinese
zu	Zulu

Country and region codes used by : ISO 3166

The Country and Region codes used by are two-letter codes that are consistent with the ISO 3166 standard. Currently the following country and region codes are used. More codes might be later added.

Code	Language
ae	UAE
af	Afghanistan
al	Albania
am	Armenia
ar	Argentina
at	Austria
au	Australia
az	Azerbaijan
ba	Bosnia And Herzegowina
bd	Bangladesh
be	Belgium

Code	Language
bg	Bulgaria
bh	Bahrain
bn	Brunei Darussalam
bo	Bolivia
br	Brazil
by	Belarus
ca	Canada
ch	Switzerland
cl	Chile
cn	China
co	Colombia
cr	Costa Rica
cs	Serbia and Montenegro
cy	Cyprus
cz	Czech Republic
de	Germany
dj	Djibouti
dk	Denmark
do	Dominican Republic
dz	Algeria
ec	Ecuador
ee	Estonia
eg	Egypt
er	Eritrea
es	Spain
et	Ethiopia
fi	Finland
fo	Faroe Islands
fr	France
gb	United Kingdom
ge	Georgia
gh	Ghana
gl	Greenland
gr	Greece

Code	Language
gt	Guatemala
hk	Hong Kong
hn	Honduras
hr	Croatia
hu	Hungary
id	Indonesia
ie	Ireland
il	Israel
in	India
iq	Iraq
ir	Iran (Islamic Republic Of)
is	Iceland
it	Italy
jo	Jordan
jp	Japan
ke	Kenya
kh	Cambodia
kr	Korea, Republic Of
kw	Kuwait
kz	Kazakhstan
lb	Lebanon
li	Liechtenstein
lk	Sri Lanka
lt	Lithuania
lu	Luxembourg
lv	Latvia
ly	Libyan Arab Jamahiriya
ma	Morocco
mc	Monaco
md	Moldova, Republic Of
me	Montenegro
mk	Macedonia, The Former Yugoslav Republic Of
mo	Macau
mt	Malta

Code	Language
mx	Mexico
my	Malaysia
na	Namibia
ne	Niger
ng	Nigeria
ni	Nicaragua
nl	Netherlands
no	Norway
np	Nepal
nz	New Zealand
om	Oman
pa	Panama
pe	Peru
ph	Philippines
pk	Pakistan
pl	Poland
pr	Puerto Rico
pt	Portugal
py	Paraguay
qa	Qatar
ro	Romania
rs	Serbia
ru	Russian Federation
sa	Saudi Arabia
se	Sweden
sg	Singapore
si	Slovenia
sk	Slovak Republic
sn	Senegal
so	Somalia
sv	El Salvador
sy	Syrian Arab Republic
th	Thailand
tn	Tunisia

Code	Language
tr	Turkey
tw	Taiwan, Province Of China
tz	Tanzania, United Republic Of
ua	Ukraine
us	United States
uy	Uruguay
uz	Uzbekistan
ve	Venezuela
vn	Viet Nam
ye	Yemen
yu	Yugoslavia
za	South Africa

GLS registry file

When a code set name is used, this name must exist in the registry file $INFORMIXDIR/gls/cm3/registry. Additions to the registry file might be required if a new code set is introduced.

An updated registry file is included in the gls/cm3 directory of the ILS DVD. This can be used to replace $INFORMIXDIR/gls/cm3/registry, or used as a reference to update $INFORMIXDIR/gls/cm3/registry.

Configuration

CLIENT_LOCALE environment variable

To use the translated user interface files, the CLIENT_LOCALE environment variable must point to the appropriate value.

To set the CLIENT_LOCALE environment variable, replace `<code set-hex>` with the appropriate code set used by your system:

C-Shell

```
setenv CLIENT_LOCALE <lang>_<country>.<code set-hex>
```

Bourne-Shell

```
CLIENT_LOCALE =<lang>_<country>.<code set-hex>
export CLIENT_LOCALE
```

To unset the CLIENT_LOCALE environment variable, enter the following command:

C-Shell

```
unsetenv CLIENT_LOCALE
```

Bourne-Shell

```
unset CLIENT_LOCALE
```

Working with the US product

To use the English language product after installing the translated user interface files, reset the CLIENT_LOCALE environment variable to the locale for each user.

DBLANG environment variable

Beginning with v3.50.MC5, the DBLANG environment variable cannot be used to set or change the user interface language. Instead, the CLIENT_LOCALE environment variable must be used. See CLIENT_LOCALE environment variable for information about how to set the CLIENT_LOCALE environment variable.

Note for Russian users

You can select menu options in Cyrillic only when the following conditions are met:

- The UNIX platform supports NLS.
- An appropriate Cyrillic locale is in use, that is, the LANG environment variable is set appropriately.

If the above conditions are not met, you must use the uppercase shortcut characters to select menu options.

Important: There are UNIX platforms on which products using Cyrillic characters require NLS, for example SunOS 5.4. On such platforms you should ask your system administrator to enable NLS.
If you want to use products with NLS ask your system administrator to enable ru.<code set-name> locale for your UNIX platform and X Windows. In addition, set the appropriate environment variable:

C-Shell:

```
setenv LANG ru
setenv LC_CTYPE ru.<code set-name>
setenv LC_COLLATE ru.<code set-name>
```

Bourne-Shell:

```
LANG=ru
export LANG
LC_CTYPE=ru.<code set-name>
export LC_CTYPE LC_COLLATE=ru.<code set-name>
export LC_COLLATE
```